

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...
Herausgeber: Kanton Bern
Band: - (1990)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Staatskanzlei

1. *Einleitung* 1
2. *Volksrechte und politische Behörden* 2
 - 2.1 Volksabstimmungen und Wahlen (Ergebnisse) 2
 - 2.2 Übersicht über die behandelten und hängigen Volksbegehren 4
 - 2.3 Neue Erlasse 5
 - 2.4 Grosser Rat 5
 - 2.5 Regierungsrat 7
3. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen der Staatskanzlei* 8
 - 3.1 Allgemeines 8
 - 3.2 Amt für Zentrale Dienste 10
 - 3.3 Amt für Sprachendienste 11
 - 3.4 Staatsarchiv 13
 - 3.5 Amt für Information (AI) 15
 - 3.6 Ratssekretariat 17
 - 3.7 Kantonale Stelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern 19
4. *Parlamentarische Vorlagen* 20
 - 4.1 Verfassungsänderungen, Gesetze, Dekrete und Grossratsbeschlüsse 20
 - 4.2 Berichte 20
5. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 20
 - 5.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 20
 - 5.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 22

Obergericht

1. *Obergericht* 25
2. *Appellationshof* 26
 - 2.1 Allgemeines 26
 - 2.2 Zivilgeschäfte 26
 - 2.3 Justizgeschäfte 27
 - 2.4 Rechtsmittel gegen Entscheide des Appellationshofes 27
 - 2.5 Arbeitsgericht 28
 - 2.6 Mietämter 28
3. *Handelsgericht* 29

Rapport de gestion de la Chancellerie d'Etat

1. *Introduction* 1
2. *Droits populaires et autorités politiques* 2
 - 2.1 Votations populaires et élections (résultats) 2
 - 2.2 Aperçu des initiatives et référendums traités et en suspens 4
 - 2.3 Nouveaux actes législatifs 5
 - 2.4 Grand Conseil 5
 - 2.5 Conseil-exécutif 7
3. *Rapports des différents offices, sections et services de la Chancellerie d'Etat* 8
 - 3.1 Généralités 8
 - 3.2 Office des services centraux 10
 - 3.3 Office des services linguistiques 11
 - 3.4 Archives de l'Etat 13
 - 3.5 Office d'information (OI) 15
 - 3.6 Secrétariat du Parlement 17
 - 3.7 Bureau cantonal de l'égalité entre la femme et l'homme 19
4. *Projets soumis au Parlement* 20
 - 4.1 Modifications de la Constitution, lois, décrets et arrêtés du Grand Conseil 20
 - 4.2 Rapports 20
5. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 20
 - 5.1 Classement de motions et de postulats 20
 - 5.2 Exécution de motions et de postulats adoptés 22

Cour suprême

1. *Cour suprême* 25
2. *Cour d'appel* 26
 - 2.1 Généralités 26
 - 2.2 Affaires civiles 26
 - 2.3 Affaires de justice 27
 - 2.4 Recours contre des jugements de la Cour d'appel 27
 - 2.5 Tribunaux du travail 28
 - 2.6 Offices des locations 28
3. *Tribunal de commerce* 29

IV Inhaltsverzeichnis

Table des matières

- | | |
|--|---|
| <p>4. <i>Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern</i> 30</p> <p>5. <i>Strafkammern</i> 31</p> <p>6. <i>Kriminalkammer und Wirtschaftsstrafgericht</i> 32</p> <p>7. <i>Anklagekammer</i> 33</p> <p>8. <i>Kassationshof</i> 34</p> <p>9. <i>Diziplinarkammer</i> 35</p> <p>10. <i>Anwaltskammer</i> 35</p> <p>11. <i>Kantonale Rekurskommission für fürsorgliche Freiheitsentziehungen</i> 35</p> <p>12. <i>Fürsprecherprüfungen</i> 36</p> <p>13. <i>Aus dem Bericht des Generalprokurators des Kantons Bern</i> 37</p> <p>13.1 Statistik, ganzer Kanton 37</p> <p>13.2 Geschworenbezirke 37</p> <p>13.3 Abteilung für Drogendelikte beim Untersuchungsrichteramt Bern 40</p> <p>13.4 Besonderes Untersuchungsrichteramt für den Kanton Bern 41</p> <p>13.5 Staatsanwaltschaft 42</p> <p>14. <i>Aus dem Bericht der Jugendstaatsanwälte des Kantons Bern</i> 42</p> <p>14.1 Jugendgerichte 42</p> <p>14.2 Statistik 43</p> <p>14.3 Rechtspflege 45</p> <p>14.4 Jugendstaatsanwaltschaft 47</p> <p>15. <i>Richterämter</i> 47</p> | <p>4. <i>Autorité de surveillance des offices des poursuites et faillites du canton de Berne</i> 30</p> <p>5. <i>Chambres pénales</i> 31</p> <p>6. <i>Chambre criminelle et Tribunal pénal économique</i> 32</p> <p>7. <i>Chambre d'accusation</i> 33</p> <p>8. <i>Cour de cassation</i> 34</p> <p>9. <i>Chambre disciplinaire</i> 35</p> <p>10. <i>Chambre des avocats</i> 35</p> <p>11. <i>Commission cantonale de recours en matière de privation de liberté à des fins d'assistance</i> 35</p> <p>12. <i>Examens d'avocat</i> 36</p> <p>13. <i>Rapport du procureur général du canton de Berne</i> 37</p> <p>13.1 Statistique pour l'ensemble du canton 37</p> <p>13.2 Arrondissements d'assises 37</p> <p>13.3 Service des juges d'instruction de Berne pour les affaires de drogue 40</p> <p>13.4 Service des juges d'instruction spéciaux pour le canton de Berne 41</p> <p>13.5 Ministère public 42</p> <p>14. <i>Rapport des procureurs des mineurs du canton de Berne</i> 42</p> <p>14.1 Tribunaux des mineurs 42</p> <p>14.2 Statistique 43</p> <p>14.3 Administration de la justice 45</p> <p>14.4 Procureurs des mineurs 47</p> <p>15. <i>Tribunaux de district</i> 47</p> |
|--|---|

Verwaltungsgericht

1. *Allgemeines* 67
2. *Verwaltungsrechtliche Abteilung* 68
3. *Sozialversicherungsrechtliche Abteilung* 69
4. *Französischsprachige Abteilung* 70
- 4.1 *Verwaltungsrecht* 70
- 4.2 *Sozialversicherungsrecht* 71

Tribunal administratif

1. *Généralités* 67
2. *Cour de droit administratif* 68
3. *Cour des assurances sociales* 69
4. *Cour des affaires de langue française* 70
- 4.1 *Droit administratif* 70
- 4.2 *Droit des assurances sociales* 70

Steuerrekurskommission

1. *Allgemeines* 75
2. *Personelles* 75
3. *Sitzungen, Entscheide, Weiterziehungen* 75
4. *Geschäftslast* 76

Commission des recours en matière fiscale

1. *Généralités* 75
2. *Personnel* 75
3. *Séances, décisions et pourvois* 75
4. *Affaires* 76

Volkswirtschaftsdirektion**Direction de l'économie publique**

1. *Einleitung* 79
 - 1.1 Allgemeine Wirtschaftslage 79
 - 1.2 Schwerpunktthemen im Jahre 1990 80
 - 1.3 Volkswirtschaftskommission 82
2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen der Volkswirtschaftsdirektion* 83
 - 2.1 Direktionssekretariat 83
 - 2.2 Wirtschaftsförderung 86
 - 2.3 Fremdenverkehr 91
 - 2.4 Wohnungswesen 99
 - 2.5 Industrie, Gewerbe und Arbeit 103
 - 2.6 Wirtschaftliche Landesversorgung 114
 - 2.7 Sozialversicherung 115
 - 2.8 Kantonales Laboratorium 117
 - 2.9 Wirtschafts- und Kulturausstellungen 120
 - 2.10 Berufsberatung 123
 - 2.11 Berufsbildung 125
 - 2.12 Kantonale Bildungsanstalten 131
 - 2.13 Gebäudeversicherung des Kantons Bern 134
3. *Parlamentarische Vorlagen und Verordnungen* 135
 - 3.1 Gesetze, Dekrete und Grossratsbeschlüsse 135
 - 3.2 Verordnungen 136
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 137
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 137
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 139
 - 4.3 Weitere Vorstösse 141

1. *Introduction* 79
 - 1.1 Situation générale de l'économie 79
 - 1.2 L'année en bref 80
 - 1.3 Commission d'économie générale 82
2. *Rapports des différents offices, sections et services de la Direction* 83
 - 2.1 Secrétariat de direction 83
 - 2.2 Promotion économique 86
 - 2.3 Tourisme 91
 - 2.4 Logement 99
 - 2.5 Industrie, arts et métiers et travail 103
 - 2.6 Approvisionnement économique 114
 - 2.7 Assurance sociale 115
 - 2.8 Laboratoire cantonal 117
 - 2.9 Expositions en matière économique et culturelle 120
 - 2.10 Orientation professionnelle 123
 - 2.11 Formation professionnelle 125
 - 2.12 Ecoles cantonales 131
 - 2.13 Assurance immobilière du canton de Berne 134
3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances* 135
 - 3.1 Lois, décrets et arrêtés du Grand Conseil 135
 - 3.2 Ordonnances 136
4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 137
 - 4.1 Classement des motions et postulats 137
 - 4.2 Réalisation des motions et postulats acceptés 139
 - 4.3 Autres interventions 141

Direktion des Gesundheitswesens**Direction de l'hygiène publique**

1. *Einleitung* 143
2. *Berichte der einzelnen Abteilungen und Dienststellen* 147
 - 2.1 Direktionssekretariat 147
 - 2.2 Kantonsarzt 149
 - 2.3 Kantonale Koordinationsstelle für Aids-Probleme 156
 - 2.4 Kantonsapotheker 157
 - 2.5 Rechtsabteilung 159
 - 2.6 Abteilung Planung, Bau und Betrieb 160
 - 2.7 Abteilung Revisorat 168
 - 2.8 Abteilung für wissenschaftliche Auswertung 174
 - 2.9 Kantonales Frauenspital 180
 - 2.10 Psychiatrische Kliniken 184
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 199
 - 3.1 Vorlagen 199
 - 3.2 Verordnungen 199
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 199
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 199
 - 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 200

1. *Introduction* 143
2. *Rapports des différents services* 147
 - 2.1 Secrétariat de direction 147
 - 2.2 Médecin cantonal 149
 - 2.3 Service cantonal de coordination pour les problèmes liés au sida 156
 - 2.4 Pharmacien cantonal 157
 - 2.5 Service juridique 159
 - 2.6 Service de planification, de construction et d'exploitation 160
 - 2.7 Service de révision 168
 - 2.8 Service d'évaluation scientifique 174
 - 2.9 Maternité cantonale 180
 - 2.10 Cliniques psychiatriques 184
3. *Textes législatifs soumis au Grand Conseil et ordonnances importantes* 199
 - 3.1 Textes législatifs 199
 - 3.2 Ordonnances 199
4. *Motions et postulats* 199
 - 4.1 Classement des motions et postulats 199
 - 4.2 Motions et postulats acceptés, mais non encore réalisés 200

Justizdirektion

1. *Einleitung* 203
2. *Berichte der einzelnen Abteilungen, Ämter und Dienststellen* 204
 - 2.1 Sekretariat 204
 - 2.2 Inspektorat 205
 - 2.3 Jugendamt 210
 - 2.4 Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht 216
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 225
 - 3.1 Vorlagen 225
 - 3.2 Verordnungen 226
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 226
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 226
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 226

Polizeidirektion

1. *Einleitung* 231
2. *Berichte der einzelnen Ämter und Abteilungen* 233
 - 2.1 Direktionssekretariat 233
 - 2.2 Abteilung Vollzug von Strafen und Massnahmen 245
 - 2.3 Fremdenpolizei 249
 - 2.4 Amt für den Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst 251
 - 2.5 Schutzaufsichtsamt des Kantons Bern 253
 - 2.6 Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt 255
 - 2.7 Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen 257
 - 2.8 Polizeikorps 260
3. *Parlamentarische Vorlagen und Verordnungen* 268
 - 3.1 Gesetze 268
 - 3.2 Dekrete 268
 - 3.3 Verordnungen 268
4. *Parlamentarische Vorstösse* 268
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 268
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 270

Militärdirektion

1. *Einleitung* 275
2. *Berichte der Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 276
 - 2.1 Sekretariat 276
 - 2.2 Kriegskommissariat, Zeughaus- und Kasernenverwaltung 278
 - 2.3 Militärpflichtersatzverwaltung (MPEV) 280
 - 2.4 Amt für Zivilschutz (AZS) 281
 - 2.5 Zentralstelle für Katastrophenhilfe und Gesamtverteidigung (ZKG) 287
 - 2.6 Kreisverwaltung 289

Direction de la justice

1. *Introduction* 203
2. *Rapports des différents offices, sections et services* 204
 - 2.1 Secrétariat 204
 - 2.2 Inspection 205
 - 2.3 Office des mineurs 210
 - 2.4 Office de la prévoyance professionnelle et de la surveillance des fondations 216
3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 225
 - 3.1 Textes législatifs 225
 - 3.2 Ordonnances 226
4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 226
 - 4.1 Classement des motions et de postulats 226
 - 4.2 Motions et postulats adoptés mais en suspens 226

Direction de la police

1. *Introduction* 231
2. *Rapports des offices et sections* 233
 - 2.1 Secrétariat de la Direction 233
 - 2.2 Service de l'exécution des peines et mesures (SEPEM) 245
 - 2.3 Police des étrangers 249
 - 2.4 Service de l'état civil et de l'indigénat 251
 - 2.5 Office du patronage 253
 - 2.6 Office de la circulation routière et de la navigation 255
 - 2.7 Bureau des experts pour véhicules automobiles 257
 - 2.8 Corps de police 260
3. *Projets soumis au Parlement* 268
 - 3.1 Lois 268
 - 3.2 Décrets 268
 - 3.3 Ordonnances 268
4. *Interventions parlementaires* 268
 - 4.1 Motions et postulats classés 268
 - 4.2 Réalisation de motions et de postulats adoptés 270

Direction des affaires militaires

1. *Introduction* 275
2. *Rapports des offices, divisions et services* 276
 - 2.1 Secrétariat 276
 - 2.2 Commissariat des guerres et Intendance de l'arsenal et des casernes 278
 - 2.3 Administration de la taxe militaire (ATM) 280
 - 2.4 Office de la protection civile (OCPC) 281
 - 2.5 Service central des secours en cas de catastrophe et de la défense 287
 - 2.6 Administration des arrondissements 289

- 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 290
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 290
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 290
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 290

Direktion des Kirchenwesens

- 1. *Einleitung* 293
- 2. *Direktionsbericht* 294
 - 2.1 Allgemeines 294
 - 2.2 Evangelisch-reformierte Landeskirche 295
 - 2.3 Römisch-katholische Landeskirche 295
 - 2.4 Christkatholische Landeskirche 295
 - 2.5 Statistik 295
- 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 296
 - 3.1 Vorlagen 296
 - 3.2 Verordnungen 296
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 296
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 296
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 296

Finanzdirektion

- 1. *Einleitung* 297
 - 1.1 Übersicht 297
 - 1.2 Personelles und Organisation 298
- 2. *Direktionssekretariat und Ämter* 299
 - 2.1 Direktionssekretariat 299
 - 2.2 Finanzverwaltung 304
 - 2.3 Steuerverwaltung 312
 - 2.4 Personalamt 318
 - 2.5 Liegenschaftsverwaltung 326
- 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 329
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 330
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 330
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 331
- Bericht der Finanzkontrolle* 333
 - 1. *Einleitung* 333
 - 2. *Personelles und Organisation* 334
 - 2.1 Personelles 334
 - 2.2 Organisation 334
 - 2.3 Aus- und Weiterbildung 334
 - 2.4 Standort der Finanzkontrolle 335
 - 3. *Stab* 335
 - 3.1 Allgemeines 335
 - 3.2 Rechtsdienst 335

- 3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 290
- 4. *Interventions parlementaires* 290
 - 4.1 Classement de motions et postulats 290
 - 4.2 Motions et postulats acceptés et exécutés 290

Direction des cultes

- 1. *Introduction* 293
- 2. *Rapport sur la Direction* 294
 - 2.1 Généralités 294
 - 2.2 Eglise nationale réformée évangélique 295
 - 2.3 Eglise nationale catholique romaine 295
 - 2.4 Eglise nationale catholique chrétienne 295
 - 2.5 Statistique 295
- 3. *Projets d'actes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 296
 - 3.1 Actes législatifs soumis au Parlement 296
 - 3.2 Ordonnances 296
- 4. *Interventions parlementaires* 296
 - 4.1 Motions et postulats classés 296
 - 4.2 Exécution de motions et de postulats adoptés 296

Direction des finances

- 1. *Introduction* 297
 - 1.1 Aperçu 297
 - 1.2 Personnel et organisation 298
- 2. *Secrétariat général et offices* 299
 - 2.1 Secrétariat général 299
 - 2.2 Administration des finances 304
 - 2.3 Intendance des impôts 312
 - 2.4 Office du personnel 318
 - 2.5 Administration des domaines 326
- 3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 329
- 4. *Interventions parlementaires* 330
 - 4.1 Classement de motions et de postulats 330
 - 4.2 Réalisation de motions et de postulats adoptés 331
- Rapport du contrôle des finances* 333
 - 1. *Introduction* 333
 - 2. *Personnel et organisation* 334
 - 2.1 Personnel 334
 - 2.2 Organisation 334
 - 2.3 Formation et perfectionnement 334
 - 2.4 Localisation du Contrôle des finances 335
 - 3. *Etat-major* 335
 - 3.1 Généralités 335
 - 3.2 Service juridique 335

- 4. *Revision* 336
- 4.1 Kontrollauftrag 336
- 4.2 Revisionen von staatlichen Stellen und Mandaten 336
- 4.3 Revision der Staatsrechnung 336
- 4.4 Aufsicht über Bau und Unterhalt der Nationalstrassen 338
- 4.5 EDV-Revision 338
- 5. *Zu einzelnen Punkten* 338
- 5.1 Berichterstattung an die Staatswirtschaftskommission bzw. an den Regierungsrat 338
- 5.2 Grossratsrevisorat 339
- 5.3 Verpflichtungskreditkontrolle 340
- 5.4 Staatsbeiträge 340
- 5.5 Kontrolle der Steuerveranlagung 341
- 5.6 Arbeitsgruppen 341
- 5.7 Berufsorganisationen 341

Erziehungsdirektion

- 1. *Einleitung* 343
- 1.1 Allgemeines 343
- 1.2 Gesamtrevision der Bildungsgesetzgebung 343
- 1.3 Rahmenbedingungen für die Bildungspolitik im Kanton Bern 344
- 2. *Bericht des Direktionssekretariats und der Ämter* 344
- 2.1 Direktionssekretariat 344
- 2.2 Amt für Unterricht 346
- 2.3 Amt für Hochschulwesen 354
- 2.4 Amt für Lehrer- und Erwachsenenbildung 361
- 2.5 Amt für Bildungsforschung 366
- 2.6 Amt für Kulturelles 369
- 2.7 Amt für Sport 378
- 2.8 Amt für Finanzen und Administration 379
- 3. *Parlamentarische Vorlagen und Verordnungen des Regierungsrates* 382
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 383
- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 383
- 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 385
- 5. *Statistik* 388
- 5.1 Kindergärten 388
- 5.2 Primarschulen 389
- 5.3 Sekundarschulen (inkl. gymnasiale Klassen innerhalb der Schulpflicht) 393
- 5.4 Hauswirtschaft – Handarbeiten/ Werken 394
- 5.5 Seminare und Gymnasien 396
- 5.6 Prüfungen 400
- 5.7 Ausbildungsbeiträge 404
- 5.8 Universität 406

Baudirektion

- 1. *Einleitung* 411
- 1.1 Wechsel an der Spitze der Baudirektion 411
- 1.2 Würdigung des Berichtsjahres im Lichte der Regierungsrichtlinien 411

- 4. *Révision* 336
- 4.1 Mandat de contrôle 336
- 4.2 Révisions comptables d'organes de l'Etat et mandats 336
- 4.3 Révision du compte d'Etat 336
- 4.4 Surveillance des travaux de construction et d'entretien des routes nationales 338
- 4.5 Révision de l'informatique 338
- 5. *Points particuliers* 338
- 5.1 Présentation du rapport à la Commission de gestion et au Conseil-exécutif 338
- 5.2 Service parlementaire de révision 339
- 5.3 Contrôle des crédits d'engagement 340
- 5.4 Subventions cantonales 340
- 5.5 Contrôle de la taxation fiscale 341
- 5.6 Groupes de travail 341
- 5.7 Organisations professionnelles 341

Direction de l'instruction publique

- 1. *Introduction* 343
- 1.1 Généralités 343
- 1.2 Révision générale de la législation en matière de formation 343
- 1.3 Contexte dans lequel évolue la politique de la formation 344
- 2. *Rapport du secrétariat général et des offices* 344
- 2.1 Secrétariat général 344
- 2.2 Office de l'enseignement 346
- 2.3 Office de l'Université 354
- 2.4 Office de la formation des enseignants et des adultes 361
- 2.5 Office de recherche pédagogique 366
- 2.6 Office des affaires culturelles 369
- 2.7 Office du sport 378
- 2.8 Office des finances et de l'administration 379
- 3. *Récapitulation des actes législatifs* 382
- 4. *Interventions parlementaires* 383
- 4.1 Classement des motions et postulats 383
- 4.2 Réalisation des motions et postulats acceptés 385
- 5. *Statistique* 388
- 5.1 Jardins d'enfants 388
- 5.2 Ecoles primaires 389
- 5.3 Ecoles secondaires (y compris les classes gymnasiales relevant de la scolarité obligatoire) 393
- 5.4 Economie familiale – Travaux à l'aiguille/travaux manuels 394
- 5.5 Ecoles normales et gymnases 397
- 5.6 Examens 400
- 5.7 Subsidés de formation 404
- 5.8 Université 406

Direction des travaux publics

- 1. *Introduction* 411
- 1.1 Changement à la tête de la Direction 411
- 1.2 Evaluation de l'exercice à la lumière du programme gouvernemental de législature 411

2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 413
 - 2.1 Direktionssekretariat 413
 - 2.2 Rechtsamt 416
 - 2.3 Raumplanungsamt 417
 - 2.4 Vermessungsamt 426
 - 2.5 Hochbauamt 428
 - 2.6 Tiefbauamt 433
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 440
 - 3.1 Volksabstimmungen 440
 - 3.2 Vorlagen an den Grossen Rat 440
 - 3.3 Verordnungen 441
4. *Parlamentarische Vorstösse* 441
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 441
 - 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 443

Direktion für Verkehr, Energie und Wasser

1. *Einleitung* 447
 - 1.1 Allgemeines 447
 - 1.2 Energie 448
 - 1.3 Verkehr 449
 - 1.4 Umweltschutz 450
2. *Berichte der einzelnen Ämter und Dienststellen* 453
 - 2.1 Direktionssekretariat 453
 - 2.2 Koordinationsstelle für Umweltschutz (KUS) 457
 - 2.3 Wasser- und Energiewirtschaftsamt (WEA) 462
 - 2.4 Gewässerschutzamt (GSA) 471
 - 2.5 Amt für öffentlichen Verkehr (AöV) 483
 - 2.6 Bernische Kraftwerke AG (BKW) 488
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 490
4. *Parlamentarische Vorstösse* 490
 - 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 490
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 491

Forstdirektion

1. *Einleitung* 495
 - 1.1 Forstinspektorat 495
 - 1.2 Fischereiinspektorat 496
 - 1.3 Jagdinspektorat 496
 - 1.4 Naturschutzinspektorat 496
2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 497
 - 2.1 Direktionssekretariat 497
 - 2.2 Forstinspektorat 500
 - 2.3 Fischereiinspektorat 507
 - 2.4 Jagd 513
 - 2.5 Naturschutz 517

2. *Rapports des différents offices, sections et services* 413
 - 2.1 Secrétariat général 413
 - 2.2 Office juridique 416
 - 2.3 Office de l'aménagement du territoire 417
 - 2.4 Office du cadastre 426
 - 2.5 Office des bâtiments 428
 - 2.6 Office des ponts et chaussées 433
3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 440
 - 3.1 Votations populaires 440
 - 3.2 Projets soumis au Grand Conseil 440
 - 3.3 Ordonnances 441
4. *Interventions parlementaires* 441
 - 4.1 Classement des motions et postulats 441
 - 4.2 Motions et postulats adoptés, mais pas encore réalisés 443

Direction des transports, de l'énergie et des eaux

1. *Introduction* 447
 - 1.1 Généralités 447
 - 1.2 Energie 448
 - 1.3 Transports 449
 - 1.4 Protection de l'environnement 450
2. *Rapports des différents offices et services* 453
 - 2.1 Secrétariat général 453
 - 2.2 Service de coordination pour la protection de l'environnement 457
 - 2.3 Office de l'économie hydraulique et énergétique (OEHE) 462
 - 2.4 Office de la protection des eaux 471
 - 2.5 Office des transports publics (OTP) 483
 - 2.6 Forces motrices bernoises SA 488
3. *Actes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 490
4. *Interventions parlementaires* 490
 - 4.1 Classement de motions et postulats réalisés 490
 - 4.2 Exécution de motions et de postulats acceptés 491

Direction des forêts

1. *Introduction* 495
 - 1.1 Inspection des forêts 495
 - 1.2 Inspection de la pêche 496
 - 1.3 Inspection de la chasse 496
 - 1.4 Inspection de la protection de la nature 496
2. *Rapports des différents offices, sections et services* 497
 - 2.1 Secrétariat général 497
 - 2.2 Inspection des forêts 500
 - 2.3 Inspection de la pêche 507
 - 2.4 Chasse 513
 - 2.5 Protection de la nature 517

X Inhaltsverzeichnis	Table des matières
3. <i>Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen</i> 522	3. <i>Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes</i> 522
3.1 Parlamentarische Vorlagen 522	3.1 Textes législatifs 522
4. <i>Parlamentarische Vorstösse</i> 522	4. <i>Interventions parlementaires</i> 522
4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 522	4.1 Classement de motions et de postulats 522
4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 523	4.2 Réalisation de motions et de postulats 523
Direktion der Landwirtschaft	Direction de l'agriculture
1. <i>Einleitung</i> 525	1. <i>Introduction</i> 525
1.1 Grundsätze der Regierungspolitik 525	1.1 Principes de la politique gouvernementale 525
1.2 Landwirtschaft 1990 im Überblick 525	1.2 L'agriculture dans son ensemble en 1990 525
2. <i>Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen</i> 529	2. <i>Rapports des différents offices, services et bureaux</i> 529
2.1 Direktionssekretariat 529	2.1 Secrétariat de Direction 529
2.2 Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen 530	2.2 Formation et vulgarisation agricoles 530
2.3 Zentralstellen 555	2.3 Offices et services centraux 555
2.4 Veterinäramt 566	2.4 Office vétérinaire 566
2.5 Grundlagenverbesserungen und landwirtschaftliche Strukturen 570	2.5 Améliorations des bases de production et questions de structure agricole 570
2.6 Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst (MKBD) 574	2.6 Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière (SICL) 574
3. <i>Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen</i> 575	3. <i>Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes</i> 575
3.1 Vorlagen 575	3.1 Projets de loi 575
3.2 Verordnungen 575	3.2 Ordonnances 575
4. <i>Parlamentarische Vorstösse</i> 575	4. <i>Interventions parlementaires</i> 575
4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 575	4.1 Classement de motions et de postulats 575
4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 576	4.2 Réalisation de motions et de postulats adoptés 576
Fürsorgedirektion	Direction des œuvres sociales
1. <i>Einleitung</i> 579	1. <i>Introduction</i> 579
2. <i>Bericht der Abteilungen</i> 581	2. <i>Rapport des divers services</i> 581
2.1 Direktionssekretariat 581	2.1 Secrétariat de Direction 581
2.2 Fürsorgeabteilung 583	2.2 Service de prévoyance sociale 583
2.3 Fürsorgeinspektorat und Abteilung Planung, Bau und Betrieb 586	2.3 Inspection des œuvres sociales; Service de planification, de construction et d'exploitation 586
2.4 Revisorat 593	2.4 Service de révision 593
3. <i>Parlamentarische Vorlagen</i> 598	3. <i>Textes législatifs soumis au Parlement</i> 598
4. <i>Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)</i> 598	4. <i>Interventions parlementaires (motions et postulats)</i> 598
4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 598	4.1 Classement de motions et de postulats 598
4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 600	4.2 Réalisation de motions et de postulats adoptés 600

Direktion der Gemeinden

1. *Erster Teil: Einleitung* 609
 - 1.1 Grundsätzliche Bemerkungen 609
 - 1.2 Schwerpunkte 610
 - 1.3 Amtsanzeiger 611
 - 1.4 Zusammenarbeit mit Regierungsstatthaltern und Verbänden 611
2. *Zweiter Teil* 612
 - 2.1 Direktionssekretariat 612
 - 2.2 Inspektorat 615
3. *Dritter Teil: Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 619
4. *Vierter Teil: Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 619
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 619
 - 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 620

Direction des affaires communales

1. *Première partie: Introduction* 609
 - 1.1 Remarques fondamentales 609
 - 1.2 Points principaux 610
 - 1.3 Feuilles officielles d'avis des districts 611
 - 1.4 Collaboration avec les préfets et les associations 611
2. *Deuxième partie: Rapports des sections de la Direction* 612
 - 2.1 Secrétariat de la Direction 612
 - 2.2 Inspection 615
3. *Troisième partie: Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 619
4. *Quatrième partie: Interventions parlementaires (motions et postulats)* 619
 - 4.1 Motions et postulats classés 619
 - 4.2 Motions et postulats adoptés et encore en suspens 620

